



## GRUPO DE FINANCIACIÓN

La capital del land, Munich, corre con los gastos de restauración y renovación del edificio y cierra un contrato de usuario con el organismo responsable, la "EineWeltHaus München e V."

La capital del land, Munich, el departamento cultural, paga los gastos de financiación de basis para los asalariados y los materiales.

Los fondos necesarios para adquisiciones extraordinarias, eventos y otros cargos, tienen que ser producidos por la Asociación Responsable y los grupos.

En consecuencia, la EWH está particularmente dependiente de donaciones.

## DONACIONES SON LAS BIENVENIDAS

¿ Desea subvencionar el trabajo de la EWH con una donación singular o regular ¿

Pues pague la suma que desea en nuestra cuenta:

Bank für Sozialwirtschaft, Cuenta n°: 8877400,  
BLZ 70020500.

Recibirá un certificado de donación si lo desea.

## ¡ SE BUSCAN MIEMBROS PATROCINADORES ¡

¿ Se quiere volver miembro patrocinador de la Asociación EineWeltHaus münchen e.V., y sostener el trabajo de la asociación con una contribución regular ¿ La contribución mínima por año es de 50.- Euros. Haga el favor de contactar a nuestra oficina.

### Asociación Responsable: EineWeltHaus München e.V.

Schwanthalerstr. 80, 80336 München  
[U4/U5 Theresienwiese]

Tel. + 49 89 85 63 75 - 0

Fax + 49 89 85 63 75 - 12

[www.einewelthaus.de](http://www.einewelthaus.de)

[geschaeftsstelle@einewelthaus.de](mailto:geschaeftsstelle@einewelthaus.de)

### Horas de apertura de la oficina

Lunes, miércoles, viernes 8:30 - 12:00 horas

Martes, jueves 8:30 - 16:00 horas

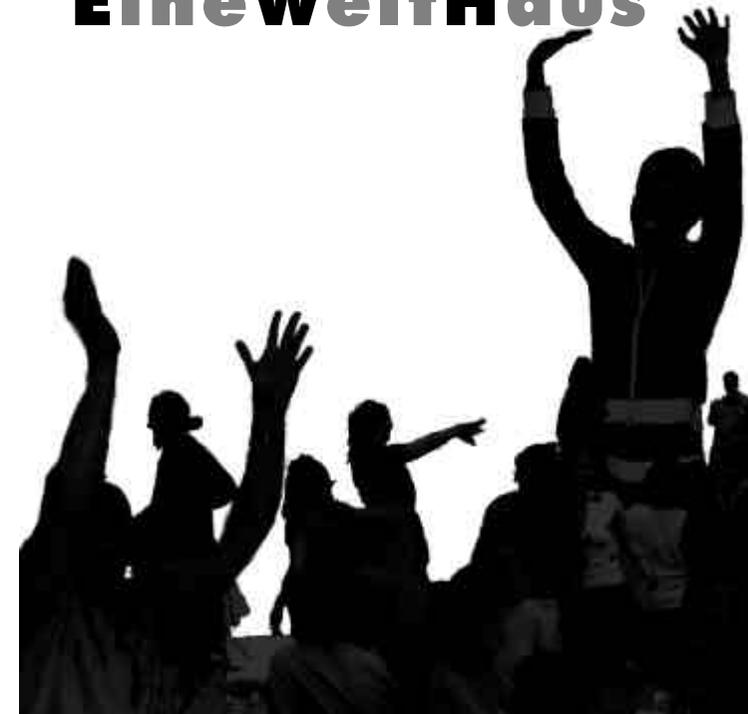
### Apertura de la oficina de finanzas

Martes, jueves 12:00 - 16:00 horas



Personas  
de todas culturas  
realizan unidos  
la

**EineWeltHaus**



## EVIDENCIA

En julio del 2001 se inició la EineWeltHaus como proyecto de la "Agenda local 21 Munich". Es decir, se creó un lugar donde personas de todas culturas pueden encontrarse en toda solidaridad y pacifismo.

Sinceridad, tolerancia, diversidad, convenio, caracterizan la EineWeltHaus (Casa del Mundo único), como un lugar de diálogo y de solidaridad para personas de todas nacionalidades.

Es una casa animada en la cual van discutidos los temas de la interculturalidad, de la migración y del desarrollo político. También se proponen cumbres culturales como lecturas, exposiciones, conciertos y películas.

## OFERTAS PUNCTUALES

Grupos de usuarios que pertenecen a los grupos de fundación de la EineWeltHaus y que tienen sus oficinas propias con sus colaboradores y ofertas de consejo en la EineWeltHaus.

- La Asociación Responsable de **EineWeltHaus Munich** con sus empleados y voluntarios que organizan y administran la asociación, y que proponen algunas manifestaciones. [www.eineweltHaus.de](http://www.eineweltHaus.de)
- El **centro Tercer Mundo** propone asesoramientos para los inmigrantes, individuales o en grupo, ayuda a la traducción, como también organización de eventos. [www.drittweltzentrum.de](http://www.drittweltzentrum.de)
- El **foro intercultural** lleva a cabo asesoramientos y proyectos para los inmigrantes y es activo en las relaciones públicas. [www.ikforum.de](http://www.ikforum.de)
- La **Ayuda Jurídica para Etranjeros de Munich** aconseja y ayuda en cuestiones de asilo político y de derechos de residencia. [www.rechtshilfe-muenchen.de](http://www.rechtshilfe-muenchen.de)
- El Foro Norte- Sur coordina el Centro de Trabajo Norte-Sur, procurando interconexiones, trabajando con los grupos de presión y relaciones públicas, es también oficina de ayuda para interesados y presta material didáctico. [www.nordsuedforum.de](http://www.nordsuedforum.de)
- Desde 2006, el **Servicio de la Imigración Intercultural del Grupo de Iniciativa** apoya la integración de los inmigrantes, con un proyecto de patrocinio, de desarrollo del idioma y actividades de información. En caso de conflictos interculturales propone mediaciones. [www.initiativgruppe.de](http://www.initiativgruppe.de)

## PROYECTOS DE VOLUNTARIOS

### Biblioteca- Biblioteca internacional

La biblioteca propone libros, DVDs, videos y CDs en diferente idiomas. El carnet de biblioteca es gratis. La biblioteca se encuentra en el primer piso, R 112.

Horas de apertura:

lunes 10:30 - 15:00, martes 14:30 - 19:30,  
miercoles 10:00 - 15:00, jueves 14:30 - 19:30,  
viernes 9:00 - 14:00

La biblioteca se alegra sobre donaciones con el tema "Un Mundo único" (música, literatura, película). Voluntarias y voluntarios son los bienvenidos. Tél. 089 - 85637524

### La radio EineWelt

Trasmite siempre los lunes de 17.00 - 18.00. Informaciones, calendario de actividades, extractos de grabación de eventos en Radio Lora 92,4 Mhz. Voluntarios apasionados de radio bienvenidos. Según acuerdo previo, también se pueden grabar sus eventos.

Contacto: Eckard Thiel, Tél. 089 - 4481018.

### Rincón de los libros

Hay un servicio de préstamo gratuito de libros; también puede hacer entrega de sus libros personales. El rincón de libros se encuentra en el primer piso, R 107

## RENTA DE SALAS

Para sus seminarios, grupos de encuentro o grupos de trabajo, seminarios o eventos públicos, pueden alquilarse salas económicas en el EWH. Desde la sala pequeña (24 m<sup>2</sup>), hasta la sala grande (122m<sup>2</sup>), tienen para alquilar, 11 salas económicas a disposición.

Contacto con nuestro servicio de reservación:  
Tél. 089 - 8563750.



## OFICINA COMUNITARIA

Los grupos de usuarios pueden utilizar la oficina comunitaria por horas, con teléfono, fax y internet, según acuerdo, de día, o de noche, a precio interesante.

Las asociaciones "Youventus International" y "Deutsch für Flüchtlinge e.V.", (Alemán para refugiados), utilizan la oficina comunitaria periódicamente.

## LOS USUARIOS

### Usuarios fijos

Los grupos de usuarios fijos reservan las salas regularmente para sus encuentros o eventos.

Cumplen con criterios determinados para poder matricularse como grupo fijo, y pagan una tarifa de alquiler reducida.

### Grupos afiliados

En el mejor de los casos, los grupos de usuarios de la Casa, son miembros de la "Asociación de Sostén EineWeltHaus München e.V."

A título de grupo miembro, tienen mucho más derechos de participación y contribuyen a las decisiones políticas de la asociación.

La EWH tiene actualmente alrededor de 40 miembros, de la incumbencia: desarrollo, paz, migración, derechos humanos, ecología y cultura.

### Usuarios provisionales

Son los demás usuarios que alquilan salas en la EWH.

Usuarios provisionales pueden solicitar, pasado un año y según condiciones definidas, la afiliación definitiva.

Infórmese en la oficina sobre las condiciones de afiliación definitiva, Tél. 089 - 856375-0.

## RESTAURANTE "WELTWIRTSCHAFT"

Le restaurant invite à séjourner, discuter, manger et boire et se charge de la restauration lors de manifestations, à bon prix.



**EineWeltHaus**  
München e.V.